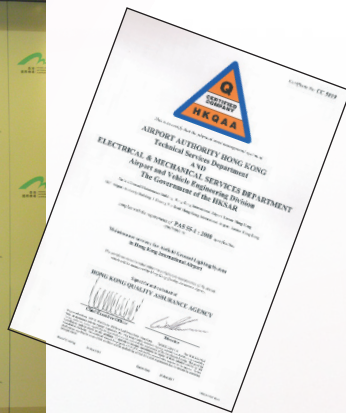


# 機場助航燈系統獲得PAS 55認證 提升飛行安全

## PAS 55 Certified Airfield Ground Lighting System Ever Improves Flight Safety



The Airfield Ground Lighting (AGL) System is critical to flight safety and the airport operation. To ever improve the System's reliability to enhance safety and maintenance efficiency, Airport Authority (AA) and EMSD successfully received the PAS 55 Asset Management System Certification for the AGL System after ten-month preparation work in June 2014.

This is the first joint PAS 55 Certificate we achieve together with client. Also, Hong Kong International Airport is the first Asian airport to be awarded with this asset management certificate on AGL system.

我們與機管局共同努力，獲取 PAS 55 認證，鞏固了我們的夥伴合作關係。機場管理局工程及維修總經理梁永基先生（右）和機電工程署署理助理署長/1 魯建洪先生（左）接受香港品質保證局主席盧偉國博士（中）頒發的證書。

Our joint effort with AA to achieve PAS 55 certification strengthens our partnership. Mr. Ricky Leung, General Manager, Technical Services of Airport Authority (right) and Mr. LO Kin-hung, Acting Assistant Director/1 of EMSD (left) receive the certificates from Dr. Hon LO Wai-kwok, BBS, MH, JP, Chairman of Hong Kong Quality Assurance Agency (middle).

**機**場助航燈系統對飛行安全和機場運作至關重要。香港機場管理局（機管局）及機電工程署經過10個月的籌備，成功於2014年6月為機場助航燈系統取得 PAS 55 資產管理系統認證，不但加強了系統的可靠性，而且提升了飛行安全和維修效率。

這是我們首次與客戶一起取得的 PAS 55 聯合認證；而香港國際機場亦是第一個獲頒發該項資產管理系統證書的亞洲區機場。

自2013年年中開始，我們與機管局緊密合作，共同制訂機場助航燈的資產管理系統和準備認證工作。我們與機管局的管理層及前線員工，一同參與團隊培訓班和簡報會，編制資產管理手冊，進行深入的風險評估及制定危機管理程序。

整個認證過程不單牢固了我們與客戶的夥伴合作關係，更實現我們為遊客和廣大市民提供優質、可靠服務的共同目標。

Ever since we started preparation for the certification in mid-2013, we worked closely with AA to develop the asset management system. We attended workshops and awareness briefings with AA's management and frontline staff, prepared asset management guidelines, conducted in-depth risk assessment and developed crisis management procedures.

The whole certification process not simply strengthens our working partnership with the client, but also helps achieve our common goals of providing excellent and reliable services to our visitors and general public.